

XIN BIAN YING YU YUE DU JI QIAO

· 苏州大学出版社

· 编著 熊学亮

新
编
英
语
阅
读
技
巧



新编英语阅读技巧

熊学亮 编著

苏州大学出版社

新编英语阅读技巧

熊学亮 编著

苏州大学出版社出版发行

江苏省新华书店经销

丹徒县印刷厂承印

(地址: 镇江市谏壁镇 邮编: 212006)

开本 $850 \times 1168 \frac{1}{32}$ 印张 6.25 字数 78 千

1996 年 5 月第 1 版 1996 年 5 月第 1 次印刷 印数 1—5000 册

ISBN7-81037-231-9/H·18 定价: 6.50 元

苏州大学出版社出版的图书若有印刷装订错误, 可向承印厂调换。

前 言

随着我国对外开放和与国际接轨进程的不断加快，对英语人材的需求也急剧增加，提高英语水平和能力已不再仅仅是那些想出国，因而须参加 TOFEL、GRE 或 GMAT 考试的人的愿望了，提高英语水平已成为社会的要求，而提高英语的听、说、读、写这四会水平必须以提高英语阅读水平为前提。

阅读是文字解码过程，该过程由词汇和句法结构辨认、百科知识介入和逻辑操作三个部分组成。也就是说，在阅读过程中，阅读者必须具备有相应的词汇和句法知识，这样他才能把若干词、词组或短语通过句法框架连成一个关系网络，并把该网络和自己大脑里已有的知识网络联系起来。这种百科知识的介入是一个自动的过程，阅读者往往无需作出明显的努力，词汇和句法框架所激活的知识网络对人大脑里原有的知识网络的影响就是一种知识获得的过程。如果文字提供的信息不完整，阅读者就会自觉或不自觉地进行逻辑操作，通过分析逻辑和综合逻辑两种思维判断手段来完善语言所要传递的信息。在逻辑操作的过程中，阅读者因必须根据有关的语言成分，通过知识网络的介入而激活的具体世界场景状态，和刚从前文语言成分中获得并暂存在工作记忆和短期记忆里的信息，决定启用哪条或哪种逻辑规则，因此他必须有意地付出一定的努力。因此从某种意义上说，阅读不是一种消极的通过文字解码而获取信息的过程，而是一种阅读者积极参与并作出种种假设的活动。

英语和中文属不同的意义编码体系，因此能用中文来进行阅读的人在学习英语时所遇到的最大障碍就是文字编码体系的改变。文字是信息或知识的载体，语言的状态或文字形式对思维的影响估计还是存在的，这样一来，已经习惯用一种语型去获取信息的人（比如用中文），现在要改成通过另一种语型（比如用英语）去获得信息，就面临一个重新适应新语型的问题。阅读是一种习惯，用中文能快速阅读的人，理论上也应能用英语进行快速阅读，然而读中文时能一目十行的人在读英语时未必也能这样做，这要看他对英语语型的适应程度和是否能适应。

中文和英语尽管都属分析语类型，但是在形态、词汇和句法平面上却有着本质的差别。首先是词汇的差别，根据本世纪语言学大师索绪尔的观点，语义世界在语言前时期是一片混然，是语言对这个混然世界进行了系统性的切分。尽管在意义这个问题上有着跨语言的共识区域（比如光谱），但是不同语言有不同的体系这一事实决定了不同的语言对同一世界片段至少在细度上有着不同的切分方式。比如对可见光的分类，不同的语言里有不同的词汇体系，阿拉伯人对骆驼、阿拉斯加人对雪等有着更多的词语表达方法，法语里羊肉和羊共用一个单词、而英语里羊肉和羊则分别用两个词来表达，等等。因此我们不可能期待英语词语和中文词语在意义上严格地一一对应。此外，对中国人来说，英语中类似冠词、代词等冗余现象，介词搭配、用法搭配、成语表达，以及数、性、格、时、体等语法概念的词汇表达方式，需要通过长期实践方能适应。

英语和中文在句法平面上的差异也是明显的。英语在结构上主要以右分枝为主，偶尔的修饰语嵌入所造成的中分枝或左分枝一般不会超过两个信息单元，这种语型给阅读者在理解过程中不会造成大的压力。相比之下，中文里的“的”字等语法现象，可以在世界多维信息语言线性化的过程中，形成超过四个以上的中

分枝或左分枝结构，因而理论上也应给阅读者增加一定的信息记忆和解码负担。我们并不感到困难，是因为可以通过“断句”这一手段，把复杂句用逗号切割成若干小句，以减少语言信息处理的负担，这就是为什么有时我们可以在中文断句时“一逗到底”的缘故。我们把中文里这样的句型叫做“流水句”，阅读流水句时阅读者的视野是很宽的，从字面上获取信息时不必考虑语言的声音形象、句法结构形态以及句子意义的主次关系。相比之下，在阅读英语时，阅读者除了要在一定的程度上受到词语发音的影响外，英语语型结构的严谨性，使得阅读者必须不断地作出主、次信息和主、次语言结构的判断，这对于我们中国人来说，无疑是增加了信息处理的负担和减慢了阅读速度。

为了更好地使读者尽快适应上述英语阅读的特点，本书从GRE 过去几年的真实试题样本中取材，所选文本属标准英语范围，试题设计者在某种程度上对文本作了局部的调整，以迎合所附试题“从英语中获取信息”的命题原则，而这正是英语阅读的第一需要，原因是：（1）本书的目的是提高阅读者的英语阅读水平，而不是文学作品欣赏；（2）用一些经过英语是母语且语感很强的人略为加工过的文章作为本书的语料，既可以使读者接触标准英语材料，又可以使读者同时提高常规英语阅读、写作和思维的感觉。而假如一开始就使用文学文本作为语料的话，因类似文本是常规作文格式的变体，读者可能把握不住阅读的本质，而影响学习效果。练高台跳水总是从基础动作开始，训练阅读能力也是如此。此外，本书所选的文章涉及到天文、地理、人文、历史等方方面面，内容广泛，丰富有趣，阅读这样的英语文章，不但能提高英语阅读水平，还能扩大知识面，增强思考和联想的能力。

本书可用作英语速成人员、大学英语或非英语专业的高、低年级学生、英语自学者、须用英语作为工具的各行业人员、英语教学工作者和英语或语言研究者的英语阅读（速成）教材、教学

参考书、技能参考书或研究参考书。

编著者

一九九六年一月

目 录

前言

第一章 阅读技巧谈	(1)
1. 1 信息的宏观处理	(1)
1. 2 阅读中的推理	(24)
1. 3 阅读中的知识运用	(35)
第二章 阅读基本技巧训练	(47)
2. 1 词汇训练	(47)
2. 2 阅读试题分析	(80)
2. 3 段落或短文阅读训练	(89)
第三章 GRE 阅读文本练习分析	(103)
第四章 GRE 阅读试题精选	(131)

第一章 阅读技巧谈

1. 1 信息的宏观处理

在上 TOFEL 和 GRE 课时，常有人问：“老师，我做阅读练习有问题，怎样才能提高我的阅读水平？”这时我就要反问：“你能看懂问题部分的英语吗？”此时有一部分学生会说也看不懂，而我的建议是：既然连问题都看不懂，这说明你的英语还太差，还没有达到对付 TOFEL 和 GRE 考试的水平，此时最好的办法就是回过头去好好再攻一下英语基础，什么时候能看懂 TOFEL 和 GRE 考题问题部分的英语时，再来讨论阅读技巧问题也不晚。

TOFEL 和 GRE 考试阅读部分的要求是不同的。TOFEL 主要考的是语言能力，而 GRE 除了语言能力外，还要考人的抽象及概括能力；TOFEL 阅读问题的回答一般都比较局部和直接，而 GRE 阅读的答题部分涉及的面比较广，因此比 TOFEL 来得更间接和抽象；TOFEL 阅读文本的语言结构比较简单，而 GRE 相应部分的语言结构就比较复杂，因而考生在处理有关信息时所需的时间相应就要长一些；TOFEL 阅读文本的长度一般比较短，而 GRE 考试每一单元（一共六个单元）有一短一长两个文本，短文约 200 字左右，长文约 500 字左右，也就是说，GRE 考试阅读部分每单元两篇不同题材文章的总字数约 700 左右，一般要在 10 分钟内处理完毕，因此考生的压力是非常大的。

下面让我们来比较两个文本：

TOFEL 文本:

Just below New Orleans, the parish of St. Bernard spread its fields of cane and corn, its cypress and live oak forests, and its dark swamps under the warm Louisiana sun. Frenchmen had settled it, and in 1818, only fifteen years after ② the cession of Louisiana from France to the United States, St. Bernard was proudly and even fiercely French④. About twenty miles from the city, in the center of the parish, stood Contreras, the plantation home of the Toutant-Beauregards. Jacques Toutant-Beauregard, the master of Contreras, could trace his French and Welsh lineage back to the thirteenth century. His grandfather③, the first of the family to settle in Louisiana, had come out to the colony in the time of Louis XIV. Jacques numbered among his Louisiana ancestors Cartiers and Ducros, names of distinction in bayou country. His wife was a De Reggio, and had a family tree even more impressive than his⑤. The De Reggios claimed descent from an Italian noble family, dukes no less, a scion of which migrated to France ① and founded a French line that eventually ended up in Louisiana.

下面是针对该文的 5 个选择问题, 用 * 号注出的选择项是正确答案, 这里暂时不考虑作为干扰项 (distracter) 的其他选择项:

① Jacques' wife's ancestry was

- | | |
|-------------|--------------------------|
| A. French. | B. French and Welsh. |
| C. Italian. | * D. French and Italian. |

- ②The United States obtained Louisiana from France about
 A. 1818. B. the time of Louis XIV.
 * C. 1803. D. 1833.
- ③The first of the Beauregard family to settle in Louisiana was
 A. Jacques. * B. Jacques' grandfather.
 C. Jacques' father. D. Jacques' great-grandfather.
- ④The people of St. Bernard parish were
 A. ashamed of their French heritage.
 B. unaware of their French heritage.
 C. unconcerned with their ancestry .
 * D. proud of their French heritage.
- ⑤Jacques' ancestry was
 * A. less distinguished than his wife's.
 B. more distinguished than his wife's.
 C. the most impressive in all of St. Bernard parish.
 * D. as distinguished as his wife's.

文本内与正确答案相应的部分已用号码标出。除了①要稍微想一下、②要做一个非常简单的减法外，③、④和⑤均可以在文本中直接找到相应的信息表达部分（即数字标出的地方）。我给复旦英语专业本科二年级的学生做这项练习，结果发现，除了个别同学做错①以外，其他项目都100%的正确。①做错的主要原因是：（1）该题涉及的文本量比较多，因此应试者的信息处理负担较重；（2）应试者疏忽了 claim 这个词的含义；（3）应试者不知道 scion 这个词的意义，他们尚未养成根据直接语境猜测词义的能力。①

性质的考题在 TOFEL 试题中所占的比例不大。

下面再来看一个相对来说比较简单的 GRE 文本：

GRE 文本：

By the time the American colonists took up arms against Great Britain in order to secure their independence, the institution of Black slavery was deeply entrenched. But the contradiction inherent in this situation was, for many, a source of constant embarrassment. "It always appeared a most iniquitous scheme to me," Abigail Adams wrote her husband in 1774, "to fight ourselves for what we are daily robbing and plundering from those who have as good a right to freedom as we have."

Many Americans besides Abigail Adams were struck by the inconsistency of their stand during the War of Independence, and they were not averse to making moves to emancipate the slaves. Quakers and other religious groups organized antislavery societies, while numerous individuals manumitted their slaves. In fact, within several years of the end of the War of Independence, most of the Eastern states had made provisions for the gradual emancipation of slaves.

该文本从词汇和语法结构角度考虑，并不见得比上面那个 TOFEL 文本难，然而它难就难在考的方法上：(1) 问题的语言量及选择项增加；(2) 所问的内容也更加间接。这样就增加了应试者的信息处理负担。

下面有 * 号的是正确答案：

① Which of the following best states the central idea of the passage?

- a. The War of Independence produced among many Black Americans a heightened consciousness of the inequities in American society.
- b. The War of Independence strengthened the bonds of slavery of many Black Americans while intensifying their desire to be free.
- * c. The War of Independence exposed to many Americans the contradiction of slavery in a country seeking its freedom and resulted in efforts to resolve that contradiction.
- d. The War of Independence provoked strong criticisms by many Americans of the institution of slavery, but produced little substantive action against it.
- e. The War of Independence renewed the efforts of many American groups toward achieving Black emancipation.

② The passage contains information that would support which of the following statements about the colonies before the War of Independence?

- a. They contained organized antislavery societies.
- * b. They allowed individuals to own slaves.
- c. They prohibited religious groups from political action.
- d. They were inconsistent in their legal definitions of slave status.
- e. They encouraged abolitionist societies to expand their influence.

③According to the passage, the War of Independence was embarrassing to some Americans for which of the following reasons?

I . It involved a struggle for many of the same liberties that Americans were denying to others.

II . It involved a struggle for independence from the very nation that had founded the colonies.

III . It involved a struggle based on inconsistencies in the participants' conceptions of freedom.

* a. I only b. II only c. I and II only d. I and III only
e. I , II and III

④Which of the following statements regarding American society in the years immediately following the War of Independence is best supported by the passage?

a. The unexpected successes of the antislavery societies led to their gradual demise in the Eastern states.

* b. Some of the newly independent American states had begun to make progress toward abolishing slavery.

c. Americans like Abigail Adams became disillusioned with the slow progress of emancipation and gradually abandoned the cause.

d. Emancipated slaves gradually were accepted in the Eastern states as equal members of American society.

e. The abolition of slavery in many Eastern states was the result of close cooperation between religious groups and free Blacks.

①-C 是正确的，因为第一段讨论的是当时美国局势中的那种“在

为自己自由战斗的同时剥夺别人自由”这一潜在矛盾，第二段讨论的是解决这些矛盾所采取的步骤。②-B 为正确答案，因为文首第一句指出当时美国黑人制度已经根深蒂固，第二段讲到不少人纷纷解放奴隶的情况，也就是说，在那段时间内人们可以拥有奴隶。③题包括一个间接过程，A 之所以正确，是因为仅仅 I 回答了所提出的问题，而其他两项则与所提出的问题或文章的内容无关，TOFEL 和 GRE 阅读部分测试的要求是：凡是文中没有的内容一律不予考虑！④-B 为最佳答案，因为文章最后一句表达的就是这一意思，然而这是一种寻找式问答形式，所问的是哪一项在文章内可以找到佐证，因此应试者还必须在文章内寻找其他相关信息以证明其他信息无关。因此 GRE 阅读测试的难度也就可想而知了。

因此下面我们要讨论的第一个问题就是如何有效处理文字信息。阅读的理解或测试是建立在对文章（主要）意义的理解之上的。众所周知，语言的任务之一是携带信息，读完一篇文章后，读者不可能记住文内所有的词语和语法结构（当然记住个别的还是可能的），但是他可以记住文章的主要内容。让人读完一篇短文后问他：“刚才你看过的那篇东西的主要内容是什么？”他就会说出一些主要内容来。但是由于记忆、概括能力等因素，他所说出的东西不一定有很强的概括力。如果进一步问他：“你是如何概括出主要内容的？”，他可能会说：“凭记忆力呗！”然而他不可能说出为什么只记住了所谓的“主要内容”，而没有记住别的内容或细节。

人之所以在阅读时不可能记住所有的词语，但可以把握所读之物的意思，是因为阅读的对象和阅读的结果之间有一个信息处理或加工的过程，也就是我们通常所说的抽象或概括过程，人在该过程中的效率，随年龄的增长、阅读的量 and 范围的扩大而增加。我曾对不同年龄层次的人做过实验，发现小孩的概括能力是支离破碎的，而成人的概括能力就比较强。给小孩讲故事或看童话，他

们只能复述一些细节而不可能进行有较的概括，且小孩和小孩之间的概括差异又比成人大得多，这是因为他们尚未获得有关的“普遍概括抽象原则”。我对成人读者所做的实验也证明，成人读者有浅读和深读两种情况。浅读者是不会阅读的人，他们往往把时间花在对词语或局部信息的寻找上，结果往往是读完了一篇文章或看完了一本书，对所读之物的内容要么不甚了了，要么忘得很快；深读者是会阅读的人，他们可以较快地从整个文本中获得主要的信息。既然阅读的根本目的是读者在尽量短的时间内从语言表达中获得数量最多、质量最佳的信息，那么我们就应该争取做一个深读者，而想做深读者的第一步就是要有意识或无意识地了解和掌握一些文字信息的概括抽象规则。

下面三条规则是人的文字信息概括抽象能力的理论总结：

(一) 删略规则 $[(a \& b) \rightarrow b]$ ——意思是在两个信息单元里去掉较不重要的‘a’信息单元，留下比较重要的‘b’单元，如把 The man walked to his car, got in and drove off 这句话浓缩成 The man drove off, 此时所保留的 drove off 这一信息单元一般是以前两个信息单元为依据的（因为人不可能一直呆在车里），因而去掉的内容在回忆时一般可以得到不同程度的恢复。

(二) 概括规则 $[(a \& b) \rightarrow c]$ ——意思是把两个信息单元变成一个单元，这是一种严格语义蕴含关系。“蕴含”是一种语义学和逻辑学的概念，指的是说 A 必是 B 而说 B 不一定是 A 这样一种关系，比如说“母亲”，那么就等于说“女人”，因为是母亲必定是“女人”，而是“女人”就不一定是“母亲”，此时用专业的术语来表达，就是“女人”是“母亲”的上义词，“母亲”是“女人”的下义词，只有下义词才能蕴含上义词，因为下义词包含着上义词的所有义素，而上义词却不包含下义词所有的义素。我们可以把本规则里 a 和 b 分别看成是 c 的下义成分，比如我们把 My daughter likes kittens and puppies 这句话浓缩成 My daugh-

ter likes small pets 的话，上义词 pet 就替代了下义词 kitten 或 puppy。

(三) 组构规则 $[(a+b) \rightarrow c]$ ——虽然这也是把两个信息单元变成一个单元的规则，但是概括规则中的上义成分可以去替代相应两个下义成分中的任何一个，而本条规则中的 c 单元必须由 a 和 b 两个单元组合后才能产生，也就是说，概括规则的依据是上、下义关系，而组构规则的依据是心理框架关系，即 c 表示的是一个比 a 和 b 单元更高一个层次的心理知识单元，或者说 a 和 b 是 c 单元的组成部分，它们要组合后方能蕴含 c。（这是一种非严格语义蕴含。）比如本规则可把 Jack went to the station, bought a ticket, walked to the platform and got on board the train 这句话浓缩成 Jack took a train，此时原句中诸小句的意义是“乘火车”这一心理框架或知识单元的组成部分，缺一不可。

一般说来，上述信息宏观处理是一层一层进行的，即把低语义单元压缩成高语义单元不是一个一蹴而就、而是一个渐进的过程。比如“猫”直接蕴含“动物”，间接蕴含“生物”，因而一般不跳级浓缩成“生物”。在更高语义层次上能维持邻近比较宏观的意义成分的逻辑关系（如因果关系）的成分一般都得到保留，这样概括后的内容就不会离原义太远。

下面我们来作两则概括练习：

练习一：把下面一段文字分三阶段进行意义浓缩：

Yesterday morning I was at our bank round the corner. Suddenly, one of the clients took a gun out of his pocket. He shot a couple of times in the air and then aimed at the cashier. He said that he wanted all the cash she had in her desk. She was very frightened and gave the money to him. Then he ran away. The police have not yet caught him.